

Porównanie tłumaczeń Psalmów 118:25

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	O JAHWE, racz zbawić! O JAHWE, racz poszczęścić!* ¹⁾
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	O JAHWE, racz zbawić! JAHWE, racz poszczęścić!
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	Proszę, JAHWE, wybaw teraz; proszę, JAHWE, daj pomyślność.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	Proszę, Panie! zachowajże teraz; proszę Panie! zdarz teraz.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	O JAHWE, zbaw mię, o JAHWE, zdarz dobrze.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	O Panie, wybaw! O Panie, daj pomyślność!
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	O Panie, racz zbawić, O Panie, racz poszczęścić!
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	O JAHWE, wybaw, o JAHWE, daj powodzenie!
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	O JAHWE, wybaw! O JAHWE, daj pomyślność!
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	O Jahwe, racz nas ocalić, o Jahwe, daj nam zwycięstwo!
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	Далет. Моя душа прилипла до землі. Живи мене за твоїм словом.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	Proszę BOŻE dopomóż; proszę BOŻE poszczęść.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	Ach, JAHWE, racz wybawić! Ach. JAHWE, racz poszczęścić!

¹⁾ <x>160 1:11</x>